



هيدوف برديسقلين كصیحتن ترجمین

(5 Mac 2021M/ 21 Rejab 1442H)

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ،

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٥٦﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ

لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥٧﴾

سیدغ جماعه یغ درحمتي الله،

ماريله کیت برتقوی کفد الله سبحانه وتعالی دغن ملقساناکن سکالا فرینتهن دان
منجاوهي سکالا لارغنث. سموک کهیدوفن کیت سنتیاس دلیمقاهی کرچمتن دان
کبرکتن ددنیا هیغک اخیره.

سیدغ حاضرین سکلین،

سبلوم ملنجوتکن بیچارا، سوک خطیب ممبری قریغاتن. ماريله کیت تیغکلکن قریواتن لَغی یغ برتنتاغن دغن سُنَّه سرتا ادب یاءیت تیندقن یغ ممیسوغلکن قریهاتین درقد مندغر خطبة دان ایسی کندوغن. این ترماسوقله قریواتن بریوال-بوال، تیدور دغن سغاج دان برماین تیلیفون بیمبیت. منبر قد هاری این اکن ممبیچاراکن خطبة برتاجوق: "هیدوف بردیسفیلین کصیحتن ترجمین."

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

اسلام ساغت منیتیقبرتکن اسفیک کسجهترائن هیدوف مائنسی. کیت سباگای اومت اسلام دتونتوت سوقای سنتیاس منجاک کصیحتن دان پاوا قد ستیاف ماس لویه ۲ لائی کتیک فنولارن وابق Covid-19 دنکارا این ماسیه بلوم داقت دأتسی. اولیه یغ دمکین، سهاروسن کیت منشکوری نعمت کصیحتن یغ دکورنیاکن الله سبحانه وتعالی کقد کیت دغن سنتیاس مغمملکن گای هیدوف صیحت دان بردیسفیلین تیغکی دالم منجالنی کهیدوفن دایرا (di era) نورما بهارو این.

سمیمغن ممبنتوق دیسفیلین دیری دالم هیدوف ممرلوکن دیدیقن یغ برتروسن. کران ایتله الله سبحانه وتعالی ممبری فندوان کقد کیت دالم ممبنا دیسفیلین دیری ملالوئی فرمانش دالم سورة العصر ایات ۱ هیغک ۳ یغ برمقصود:

"دمی ماس! سسوغکوهن مائنسی ایت دالم کروگیان. کچوالی اورغ ۲ یغ برایمان دان برعمل صالح، دان مریک فولا برفسان ۲ دغن کبرن سرتا برفسان ۲ دغن کصبرن."

هیدوف بردیسفیلین بوکن سهاج ترهادف فنجاکان ماس بهکن ای تورو ملیفوتی ستیاف فرکارا دالم کهیدوفن. میدری بهاوا فنجاکان کصیحتن دیری سندیری، کلوارک دان مشارکت اداله ساتو تغکوغجواب یغ بسر، جوسترو کیت هندقله جوک

بروسها اونتوق منيغتكن ديسيفلين ديري دغن مماتوهي ستياف ارهن يڭ دكلواركن اوليه فيهق برکواس. سسوغکوهن رسول الله ﷺ تله منديديق کيت اونتوق منديسيفلينکن ديري کتيک برهادفن دغن وابق فپاکيت بربهاي. امام احمد مريوايتکن حديث درقد عائشه رضي الله عنها، بهاوا بلياو قرنه برتاش کقد رسول الله ﷺ تنتغ وابق طاعون، رسول الله ﷺ منجواب:

أَنَّهُ كَانَ عَذَابًا يَبْعَثُهُ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مَنْ يَشَاءُ، فَجَعَلَهُ اللَّهُ تَعَالَى رَحْمَةً لِلْمُؤْمِنِينَ، فَلَيْسَ مِنْ عَبْدٍ يَقَعُ الطَّاعُونَ، فَيَمُوتُ فِي بَلَدِهِ صَابِرًا مُحْتَسِبًا، يَعْلَمُ أَنَّهُ لَنْ يُصِيبَهُ إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ، إِلَّا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ الشَّهِيدِ.

برمقصود: ”سسوغکوهن اي مروفاکن عذاب يڭ دهانترکن اوليه الله کقد سسيافا سهاج يڭ دي کهندي. مک الله منجاديکن اي سباکاي رحمة باکي گولوغن يڭ براييمان. تيدکله سآورغ للاکي ايت ساعت برلاکوڻ طاعون لالو دي برکوروغ ددالم کاوسنڻ دغن فنوه صبر سرتا مغهارفکن گنجرن فاهلا، دان دي تاهو تيدکله مصيبة منيمفا ديريش ملاينکن اف يڭ الله تله تتفکن بوات ديريش مک دي منداقت سفرتي گنجرن فاهلا اورغ يڭ شهيد.“ (حديث رواية احمد)

منوسي حديث اين، جلسله بهاوا نبي ﷺ تله منکنکن ديسيفلين ديري سباکاي فندوان دالم مغهادفي وابق فپاکيت درقد منولر دان ممبيناساکن مشارکت لايڻ. انتاراش اداله ملقساناکن کوارنتين (kuarantin) ياءيت مغاسيغکن ديري درقد اورغ لايڻ. دسيني، ديسيفلين ديري سموا فيهق ساغت دفرلوکن سباکاي کوميتمن (komitmen) دي مغلکن فنولارن وابق Covid-19 دالم مشارکت.

سيدغ جماعه يڭ درحمتي الله،

فرمولاءن تاهون 2021 تله منچاتتکن سجاره افابيلا نکارا کيت ملقساناکن فروکلماسي (proklamasi) ضرورت. ماله، قرينته کاوون فرکرغن ديراڻ نکري

ترماسوقله قولاو فينخ توروب دكواتكواسكن دالم مڭخڭ قندميق اين درقد تروس منيڭكت. سسوغكوھن سڭالا اوسها يڭ دلاكوكن اوليه كراچاءن اين تيدق اكن منچاقاي كجاياءن سكيراش كيت تيدق ممبريكن كوميتمن (komitmen) دان كرجاسام دالم مमतوهي ستياف كاريس قندوان دان ارهن فيھق برکواس. جوسترو، ليهتله بتاف قنتيڭش كيت اونتوق منيڭكتكن تاهف ديسيقلين ديري سنديري دان اهلي كلوارك دغن سنتياس مڭعملكن كاوكن كنديري دسمقيڭ فيكا دغن كاداءن سكيليج لبیه ۲ لائي كتيك برادا دلوار كديامان.

اوليه ايت، دالم كونتيك س (konteks) اين جاغنه كيت مڭابايكن ديسيقلين ديري اونتوق مमतوهي SOP دالم منجاك كصیحتن ديري دان كومونيټي. سموك الله سبحانه وتعالی مپلامتكن كيت سموا درقد انچمن ويروس Covid-19 اين. مڭاخيري خطبة، ماريله سام ۲ كيت حياتي فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة المڈثر، ايات ۱ هيڭك ۵:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾

برمقصود: ”واهاي اورغ يڭ برسلیموت. باغونله سرتا بريله قريغاتن دان امران (كقد اومت مائنسي). دان توهنمو، مك اوچقله دان ايغتله كبسرنش. دان فاكاينمو، مك هندقله اغكاو برسيهكن. دان سڭالا كجاهتن، مك هندقله اغكاو جاوهي.“

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



خطبة كدوا

(بولن مچ 2021)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ، وَعَلَى
آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الطَّاهِرِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكُمْ بِأَمْرِ عَظِيمٍ،
أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

(إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا) ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،
كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ
وَتَابِعِي التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَارْضَ عَنَّا مَعَهُمْ يَا أَكْرَمَ
الْأَكْرَمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ،

اَللّٰهُمَّ اٰمِنًا فِى اَوْطَانِنَا وَاَصْلِحْ اٰمِنَتَنَا وَوَلَاةَ اُمُوْرِنَا وَاَشْمَلِ اللّٰهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيْقِكَ
عَلٰى مَلِكِنَا، كِبَاوَه دَوْلِي بِيْغِ مَهَا مَوْلِيَا سِرِي قَادُوْكَ بَاكِيْنْدَا بِيْغِ دَفَرْتُوَان اَكُوْغْ ك-اَنَم
بَلَس، اَلْسُلْطَانُ عَبْدُ اللّٰهِ رِعَايَةُ الدِّيْنِ اَلْمُصْطَفٰى بِاللّٰهِ شَاهِ ابْنِ الْمَرْحُوْمِ سُلْطَانُ
حَاجِ اَحْمَدُ شَاهِ اَلْمُسْتَعِيْنِ بِاللّٰهِ، وَكَذٰلِكَ مَوْلَانَا تُوَان بِيْغِ تَرَاوَتَا مَاتُوْن دَاتُوْء سِرِي
اَوَتَا مَاتُوْر حَاجِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بِنِ حَاجِ عَبَّاسٍ، بِيْغِ دَفَرْتُوَان نَكْرِي فُوَلَاوُ فَيْنِغْ.

اَللّٰهُمَّ اِدْفَعْ عَنَّا اَلْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ وَالْمُنْكَرَ وَالْمِحْنَ وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا
بَطَنَ، مِنْ بَلَدِنَا هٰذَا خَاصَّةً، وَمِنْ بُلْدَانِ الْمُسْلِمِيْنَ عَامَّةً، اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ.
اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ، وَالْجُنُوْنِ، وَالْجَذَامِ، وَمِنْ سَيِّئِ الْاَسْقَامِ، يَا اَرْحَمَ
الرّٰحِمِيْنَ.

يا الله دغن صفة مو یغ مھا قموره دان مھا مندغر! کامی همبامو یغ لمه مریو کفدامو
اگر اغکاو اغکت دان هیلغن سکرا وابق فپاکیت Covid-19 یغ سدغ ملندا کامی اگر
داقت کامی ملقسانکن شعارمو دغن سمفورنا.

يا الله جاديکنله کامی دان کتورونن کامی اورغ ۲ یغ اِسْتِقَامَةُ منديريکن صلاة سچارا
برجماعه سرتا مغلوارکن زکاة دان وَقَفْ. رحمتيله کهیدوفن مریک. سسوغکوهش هاش
کقدمو جوا یا الله، دعاء کامی موهون دفرکنن دان دتریما.
رَبَّنَا آتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ!

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَنِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ
يَعْظُمُ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ
يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.